

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 19: Himalaja in Zürich

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

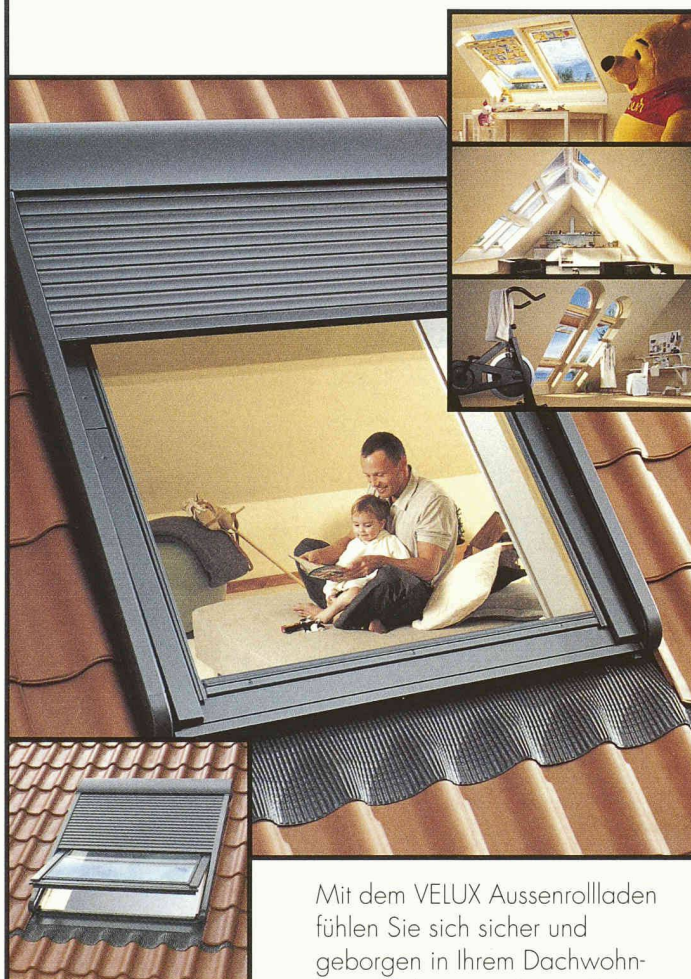
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

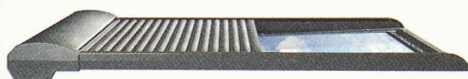
## PERFEKTER SCHUTZ – DER VELUX AUSSENROLLLADEN

**VELUX®**



VELUX Aussenrollläden können jederzeit nachträglich auf Ihrem Dachfenster montiert werden. Die volle Funktion des Fensters bleibt erhalten.

Mit dem VELUX Aussenrollladen fühlen Sie sich sicher und geborgen in Ihrem Dachwohnraum. Er bietet perfekten Schutz vor äusseren Einflüssen wie Hitze, Kälte, Licht, Lärm und Hagel. Der Aussenrollladen ist mit Kurbelantrieb oder elektrisch bedienbar.



Durch das neue formschöne Design kann der VELUX Aussenrollladen perfekt in das Dach integriert werden.

VELUX (SCHWEIZ) AG  
Industriestr. 7, 4632 Trimbach  
Telefon: 062/289 44 44  
Telefax: 062/293 16 80  
E-Mail: VELUX.ch@VELUX.com  
Internet: www.VELUX.ch

### MEHR ALS NUR EIN FENSTER

Ja, schicken Sie mir die aktuelle Broschüre  
«Der VELUX Aussenrollladen – Perfekter Schutz»

Name

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

Einsenden an: VELUX (SCHWEIZ) AG, Industriestrasse 7, CH-4632 Trimbach

S/A

## STELLENANGEBOTE

Für unser Ausführungsbüro in Wädenswil suchen wir einen

### QUALIFIZIERTEN BAULEITER

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

#### USTER AG

PLANER • ARCHITEKTEN • IMMOBILIENTREUHHÄNDER  
BÜELSTRASSE 29 • 8132 EGG  
TEL. 01 986 33 33 • FAX 01 986 33 00

Für interessante Planungsaufgaben suchen wir

### Architekt oder Architektin ETH/HTL/FH

Sind Sie jung, motiviert und einsatzfreudig, könnten Sie unsere jüngste Bürogeneration verstärken.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

**Kamm Architekten AG**, Rothusweg 12, 6300 Zug  
Tel. 041 711 12 23, Fax 041 720 09 96  
kamm-architekten-ag@bluewin.ch  
www.kamm-architekten-ag.ch

## RAPP INGENIEURE + PLANER

Wir sind ein grösseres Ingenieurbüro mit einem breiten Dienstleistungsangebot. In unserer Abteilung **Verkehrsplanung** beschäftigen wir uns mit Fragestellungen des Verkehrs auf regionaler, nationaler und internationaler Ebene, sowohl im Bereich des individual- als auch des öffentlichen Verkehrs.

Zur Verstärkung unseres jungen und dynamischen Teams suchen wir für die Bearbeitung von Planungsaufgaben im Personenverkehr eine/n jüngere/n

### Verkehrsplaner/in (80-100%)

Als Hochschulabsolventin oder Hochschulabsolvent mit einem abgeschlossenen Studium als dipl. Bauingenieur/in ETH oder einer äquivalenten Ausbildung bringen Sie idealerweise 1-2 Jahre Erfahrung mit. Sie haben ein grosses Interesse sowohl an traditionellen verkehrsplanerischen Fragestellungen als auch an der Anwendung neuer Planungsinstrumente (Verkehrsmodelle, Datenbanken). Gute PC-Kenntnisse werden vorausgesetzt, gute Französisch- und Englischkenntnisse sind erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Für erste Auskünfte steht Ihnen Herr Philipp Bertschi (Tel. Nr. 061/335 78 04) zur Verfügung. Weitere Informationen zu unserem Unternehmen finden Sie unter **www.rapp.ch**.

**RAPP AG Ingenieure + Planer**  
4018 Basel, Hochstrasse 100, Tel. 061 335 77 77



Als bedeutende Dienstleistungs-Firmengruppe in der Bau-, Energie- und Umweltplanung sind wir mit Projektleitungen von grossen Infrastrukturbauten beauftragt. Für diese Aufgabe suchen wir eine/n

## PROJEKTLÉITUNGSASSISTENTEN/IN, DIPL. BAUINGENIEUR/IN

Wir wenden uns an eine/n junge/n Ingenieur/in, welche/r die Führung eines Grossprojektes (über 400 Mio. Franken) in der interessantesten Phase, der Realisierung, aus nächster Nähe miterleben will. Sie können dabei im Bereich der Projektleitung umfassende Erfahrungen sammeln. Die Aufgaben sind Unterstützung der Projektierung und Bauleitung, Projektcontrolling (Kosten, Termine, Qualität) sowie Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentationen.

Wir legen Wert auf Zuverlässigkeit, Initiative, Leistungsbereitschaft, Teamarbeit und den festen Willen, Neues hinzuzulernen. Ein gewisses Flair im Umgang mit PCs wird die Arbeit sehr erleichtern.

Nutzen Sie die Chance, am Gelingen eines Grossprojektes mitzuwirken. Herr Hermann Käser, Abteilungsleiter (061 317 64 47, hermann.kaeser@gruner.ch) und Marc Dal Balcon, Abschnittsprojektleiter (061 317 62 55, marc.dal-balcon@gruner.ch) erteilen gerne weitere Auskünfte und freuen sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.gruner.ch](http://www.gruner.ch).

ISO 9001

**Gruner AG** Ingenieure und Planer  
Gellertstrasse 55, CH-4020 Basel, Telefon +41 61 317 61 61,  
Fax +41 61 312 40 09, mail@gruner.ch, www.gruner.ch



Ingenieur für Hoch- und Tiefbau  
Bauwerkserhaltung - Materialtechnologie  
Horgen Wädenswil Zürich

Wir sind ein innovatives Ingenieurbüro, welches im konstruktiven Ingenieurbau, im Tiefbau sowie in der Bauwerkserhaltung und der Materialtechnologie tätig ist.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n) fachlich versierte(n) und einsatzfreudige(n)

## dipl. BauingenieurIn ETH

vorzugsweise mit einigen Jahren Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau sowie in der Bauwerkserhaltung. Sie finden bei uns ein attraktives Umfeld mit interessanten Bauaufgaben im Hoch- und Brückenbau. Unterstützt mit modernen Arbeitsmitteln erbringen Sie im Team professionelle Dienstleistungen.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung an untenstehende Adresse. Für Fragen steht Ihnen unser Herr Dr. D. Flückiger Tel. 01/725'24'40 gerne zur Verfügung.

Flückiger + Bosshard AG  
dipl. Ing. ETH/SIA/USIC  
Neugasse 10  
8812 Horgen  
e-mail: dieter.flueckiger@fbag.ch



asa  
Arbeitsgruppe für Siedlungsplanung  
und Architektur

Die asa AG ist ein mittelgrosses Raumplanungs- und Architekturbüro mit Sitz in Rapperswil, Uster und Einsiedeln. Unsere Fachgebiete sind Raumplanung, Verkehrsplanung/ÖV/Tiefbau und Architektur. Wir lösen Beratungs-, Planungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und für Private.

Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Verkehrsplanung/Tiefbau suchen wir für unseren Hauptsitz in Rapperswil eine/n junge/n

## Bauingenieur/-in HTL/FH

Ihr Hauptaufgabengebiet wird die Projektierung von Strassenbauten sein, wobei wir speziellen Wert auf die Gestaltung legen. Unsere interdisziplinäre Arbeitsweise verlangt hohe Selbstverantwortung, Flexibilität und bietet viel Entwicklungsspielraum.

Sie haben Interesse an gesamtheitlicher Verkehrsplanung, haben ein Gespür für Gestaltung und kennen den Strassenbau mit den baulichen Details aus Erfahrung. Das Arbeiten mit modernen EDV-Hilfsmitteln und CAD (VectorWorks, MicroStation) ist für Sie alltäglich. Sie haben Freude am selbständigen Arbeiten sowie am Umgang mit Auftraggebern und der Öffentlichkeit.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: asa AG, Spinnereistrasse 29, 8640 Rapperswil.

Für Fragen steht Ihnen Frau Patricia Wenk Lüönd, Raumplanerin HTL/FSU, gerne zur Verfügung (Telefon 055 210 60 51).



Spezielle Umfelder/Aufgaben erfordern spezielle Führungskräfte. Hier suchen wir eine ambitionierte Kapazität, die Unternehmmergeist, Kreativität, Verkaufskompetenz und Ökologiebewusstsein mitbringt. Einen integrierenden Kommunikator, der entschieden hat, Neues zu lernen und der einen Führungs-Challenge übernehmen will. Folgende Profile kommen in Frage. 1. Basisausbildung/-erfahrung. ETH oder

HTL Abschluss entweder Richtung Maschinenbau, Chemie, Forst Ing, Landwirtschaft etc. mit Praxis im gelernten Fachbereich. Oder Bau Ing mit Projektleitererfahrung in der Bauunternehmung oder GU. 2. Mehrjährige Praxis/Weiterbildung. Ein Muss sind erfolgreiche Verkaufspraxis mit Budgetverantwortung und eine betriebswirtschaftliche Weiterbildung. Ideal Führungserfahrung. Alter 35-49.

# ETH, HTL/Leiter Verkauf/Recycling

**Verkaufspraktiker, Pioniertyp/Leiter Verkauf und Abwicklung/innovative Umwelttechnik/Marktleader**

Der Umweltbereich von dem wir hier reden heisst Boden-Altlastensanierungen. Konkret geht es um das Recycling von schadstoffhaltigem Aushub und Bauschutt. Wer in diesem Gebiet lukrativ wirtschaften will benötigt überdurchschnittliches Know-how aus drei verschiedenen Disziplinen. 1. Verfahrenstechnik. 2. Tiefbau. 3. Industrielle Produktion. Diese Konstellation erfüllt in der Schweiz nur unser Auftraggeber mit Sitz in Zürich-Nord. Er ist klar der Trendsetter. Als Teil eines CH-Firmenverbundes, dessen Name seit 40 Jahren für Pionierleistungen steht, glänzt das Unternehmen selber mit innovativen Recyclingverfahren. Die haben weit über die Landesgrenzen hinaus neue Standards gesetzt. Die Leistungseffizienz ist bestechend und begeistert jeden Insider. Heute kann ein Bauherr

praktisch jedes Boden-Recyclingproblem mit dieser Firma kompetent lösen.

Das Unternehmen baut aus. Verantwortlich sind Sie mit Ihrem Team von 4 qualifizierten Ingenieuren für Projektakquisition und -abwicklung. Umsatzvolumen 20 Mio. Warum Verkauf und Abwicklung durch die gleiche Crew betreut wird und wie die Aufgabe und Rahmenbedingungen im Detail aussehen, das erklären wir Ihnen gerne in einem ersten Gespräch. Soviel vorweg. Selber wirken Sie noch stark an der Front und Kreativität ist bei jedem Projekt gefordert. Dass die Konditionen stimmen, davon können Sie ausgehen. Interessiert? Dann schicken Sie uns Ihr CV mit Foto. Rolf A. Meier, ALTRUWIN AG. Auf vollste Diskretion können Sie zählen.

BADENERSTRASSE 329  
POSTFACH  
8040 ZÜRICH



TELEFON 01 401 28 00  
TELEFAX 01 401 28 18  
info@altruwin.ch

UNTERNEHMENSBERATUNG

**B+S Ingenieur AG**

## Engagement im Untertagebau – Herausforderung und Zukunftschance

Harte Konkurrenz ist uns willkommen, denn sie spornt uns täglich an. Sind Sie auch dieser Meinung?

Besitzen Sie unternehmerisches Denken, ein solides Fachwissen sowie Engagement?

Arbeiten Sie gerne selbständig in einem kleinen Team und mit modernsten Hilfsmitteln?

Sind Sie ein/e Bauingenieur/in mit ETH- oder FH-Abschluss, haben bereits einige Jahre Erfahrung in der Projektierung und Leitung anspruchsvoller Projekte im Bahn- und Strassenbau und möchten gerne eine neue Herausforderung annehmen?

Artikulieren Sie gewandt und besitzen Überzeugungskraft?

Wenn ja, sind Sie unser/e neue/r

## Projektleiter/in und stellvertretende/r Abteilungsleiter/in

und übernehmen damit eine anspruchsvolle und leitende Position in unserer Abteilung Untertagebau.

Bei uns erwartet Sie eine Besoldung, die Ihren Leistungen entspricht, ein team-orientiertes Arbeitsklima und Chancen zur Weiterbildung.

Spricht Sie unser Angebot an? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte an die untenstehende Adresse senden, oder rufen Sie uns an. Die Herren U. Ochsner und W. Kappeler geben Ihnen gerne weitere Auskünfte. Informationen über uns finden Sie auch unter [www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch).

**B+S Ingenieur AG**  
Muristrasse 60, Postfach, 3000 Bern 16  
Tel. 031 352 69 11  
E-Mail: [w.kappeler@bs-ing.ch](mailto:w.kappeler@bs-ing.ch) [u.ochsner@bs-ing.ch](mailto:u.ochsner@bs-ing.ch)

We are a successful Engineering Company specialising in civil engineering for Power Projects world-wide.

We are seeking

**Project Managers** for prestigious Power Transmission and Distribution Projects (civil and E/M-part)

**Structural Engineers** for Concrete and Steelwork Design

**CAD Draftsmen** (AutoCAD) to produce design and working drawings

Applicants should have working experience in British Standard (BS) and Euronorm (DIN) as well as good command of the German language.

Please send your full CV to:

**LTS Logistic Turnkey Service Ltd.** Mrs. D. Härdi  
Binzmühlestrasse 94, CH-8050 Zürich

## HOCHBAUZEICHNER

Für unser Planungs- und Architekturbüro in Egg, suchen wir einen Hochbauzeichner mit guten CAD-Kenntnissen (Allplan).

Wenn Sie Freude an Entwurf und an der Planung haben und bereit sind etwas dazu zu lernen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

## USTER AG

PLANER • ARCHITEKTEN • IMMOBILIENTREUHÄNDER  
BÜELSTRASSE 29 • 8132 EGG  
TEL. 01 986 33 33 • FAX 01 986 33 00



## **RL Rothpletz | Lienhard**

Wir sind ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten. Zur Ergänzung unseres Teams in Aarau suchen wir eine/n

### **dipl. Bauingenieur/in ETH**

Unsere Arbeitsgebiete sind Tragkonstruktionen im Hoch- und Tiefbau, Brückenbau, Infrastrukturanlagen und Wasserbau.

Sie erwartet interessante und anspruchsvolle Projektarbeit im konstruktiven Ingenieurbau. Ihre neuen Projektaufgaben können Sie in einem angenehmen kollegialen Arbeitsklima selbständig bearbeiten.

Auf Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief und den üblichen Unterlagen freuen wir uns.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Rudolf Roth auch gerne telefonisch zur Verfügung.

#### **Rothpletz, Lienhard + Cie AG**

Projektierende Bauingenieure SIA  
Schiffländerstrasse  
5001 Aarau

Tel. 062 836 91 66

Fax 062 836 91 60

E-Mail [rliaarau@rothpletz.ch](mailto:rliaarau@rothpletz.ch)

Wir sind ein junges Architekturbüro und realisieren unter anderem Bauten im Bereich der elektronischen Medien. Wir arbeiten mit Vectorworks auf Macintosh.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) qualifizierte(n)

### **ArchitektIn ETH/HTL**

sowie eine(n) qualifizierte(n)

### **TechnikerIn Hochbau TS**

Erfahrung in Ausführungsplanung sowie Kenntnisse in EDV und CAD sind Voraussetzung. Schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Referenzen an:

**Andreas Di Gallo, dipl. Architekt ETH SIA**  
Wattstrasse 3, 8050 Zürich

## **KANTON SOLOTHURN**



Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir für das Amt für Verkehr und Tiefbau (AVT) einen/eine

### **Abteilungsleiter/in Strassenbau/ Verkehrstechnik**

**Aufgabenbereich** Die Stelle bezweckt primär, dass der Kanton als Hoheitsträger der kantonalen Verkehrsachsen seine Aufgabe in voller gesetzlicher und politischer Verantwortung nach den Grundsätzen des WOV erfüllen kann. Der Stelleninhaber/die Stelleninhaberin beurteilt abschliessend alle Fragen aus dem Bereich der Kantonsstrassen und der Verkehrstechnik. Er/Sie ist – in Koordination mit anderen Institutionen – auch verantwortlich für die Definition der strategischen Ziele bei der Strassen- und Verkehrsplanung des Kantons.

**Wir erwarten** Abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur/in ETH oder Verkehrsingenieur/in ETH. Nachdiplom- oder Ergänzungsstudium in Betriebswirtschaft oder Unternehmensführung wäre von Vorteil. Erfahrung im Tiefbau (Projektierung und Ausführung im Strassenbau) und im Projektmanagement von Grossprojekten. Teamfähige, belastbare und engagierte Persönlichkeit mit Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen und ein hohes Mass an Kommunikationsgabe. Praxiserprobte EDV-Kenntnisse. Idealalter zwischen 35 und 40 Jahren.

**Wir bieten** Vielseitige Aufgabe mit hoher Verantwortung. Der Stelleninhaber/die Stelleninhaberin ist direkt dem Kantonsingenieur unterstellt. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientierter Besoldung.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Herr René Suter, Kantonsingenieur, Telefon 032 627 26 31 oder Herr Dieter Zimmermann, Abteilungsleiter Strassenbau/Verkehrstechnik, Telefon 032 627 26 50.

**Anmeldung** Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über die Ausbildung und die bisherige Tätigkeit sind bis zum 25. Mai 2001 dem kantonalen Personalamt, Ref. 78, Rathaus, 4509 Solothurn einzureichen.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung für die Ausführungs- und Detailplanung von interessanten Bauvorhaben

### **Architekt/Architektin ETH/HTL/FH Techniker/Technikerin TS Hochbau Hochbauzeichner/ Hochbauzeichnerin**

mit guten CAD-Kenntnissen (Archicad).

Wir freuen uns auf Ihre handschriftliche Bewerbung mit Foto.

**Peter Frei . Christian Frei**  
dipl. Architekten ETH/SIA/BSA AG  
Bleichemattstrasse 43  
5000 Aarau



## Arbeitsplatz

kantonschwyz<sup>+</sup>



### Baudepartement

Das Baudepartement sucht auf den 1. Oktober 2001 eine/einen

### Vorsteherin/Vorsteher des Tiefbauamtes (Kantonsingenieur/in)

Arbeitsort Schwyz.

#### Aufgaben:

- Führung des Tiefbauamtes mit den Organisationseinheiten Stab (Administration, Verkehrsplanung), Strassenbau, Betrieb und Unterhalt der Strassen, Kunstbauten und Öffentlicher Verkehr
- Gewährleistung der Qualitätssicherung und des Controllings
- Vertretung des Tiefbauamtes gegenüber den Instanzen des Bundes und bei der Zusammenarbeit mit andern Kantonen sowie in Fachgremien

#### Anforderungen:

- Bauingenieur mit ETH-Diplom, mit Weiterbildung im Führungs-, Management- und Betriebswirtschaftsbereich
- Projekt- und Bauleitungserfahrung im Tiefbau
- Kenntnisse im Bereich des öffentlichen Verkehrs, der modernen Mittel der Verkehrsplanung und der Qualitätssicherung
- Gutes Rechts- und Verfahrensverständnis
- Erfahrung in interdisziplinärer Zusammenarbeit
- Kommunikationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen

Weitere Auskünfte über Aufgaben, Arbeitsumfeld und Anstellungsbedingungen erteilt Ihnen gerne der Vorsteher des Baudepartementes, Herr Regierungsrat Dr. Georg Hess, Postfach 1250, 6431 Schwyz, Telefon 041 - 819 25 00, an den Sie bitte auch Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen bis zum 25. Mai 2001 richten wollen.

## Mitdenker gesucht

Wir sind ein führender Anbieter von technischen Lösungen für den Schalungsbau. Unsere Produktpalette umfasst, neben Produkten des täglichen Baustellenbedarfes, schwerpunktmässig den Bereich Bewehrungstechnik, mit Armierungs-, Kragplatten- und Schraubanschlüssen.

Um unseren technischen Service auszubauen suchen wir einen Mitarbeiter, der Wert auf eine selbständige Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten in Richtung Verkauf-/Produktmanagement legt.

#### Das erwartet Sie:

- Beratung von Ingenieuren und Baumeistern
- Ausarbeiten von Lösungsvorschlägen
- Projektarbeiten im Produktbereich

Unser Anforderungsprofil

### Bauingenieur HTL / Bautechniker

- Teamfähig – Interesse am Verkauf – Belastbar
- Praxiserfahrung, vorwiegend im Hochbau
- Gute Französischkenntnisse von Vorteil

#### Das bieten wir:

- Interessantes und herausforderndes Branchenumfeld
- Mitarbeit in einem kleinen, motivierten Team.
- Die Möglichkeit, eigene kreative Ideen im Arbeitsumfeld zu verwirklichen und in den Rahmen unserer Unternehmensstrategie einzubringen.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung an:

### Betomax AG

Geissbühlstrasse 2, CH-8604 Volketswil  
Herrn H.D. Jochheim  
eMail: jochheim@betomax.ch

**Sie suchen** eine neue Herausforderung und wollen den Schritt in die Selbständigkeit wagen.

**Sie sind** **Bauingenieur ETH oder HTL/FH**

und verfügen über eine ausgewiesene Erfahrung im Bereich des konstruktiven Hochbaus, und Ihre Kenntnisse im allgemeinen Tiefbau / Strassenbau machen Sie zu einer kompetenten, interdisziplinären Fachkraft.

**Wir sind** ein kleineres Ingenieurbüro im Zürcher Oberland und bearbeiten vielfältige und interessante Aufträge in allen Sparten des Hoch- und Tiefbaus.

**Wir suchen** im Zuge unserer Nachfolgeregelung einen

#### Partner / Teilhaber

und bieten Ihnen eine angenehme Zusammenarbeit in einem motivierten Team.

**Haben wir** Ihr Interesse geweckt? Dann erwarten wir Ihre Bewerbung unter Chiffre tec21 99424 an Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

**CHRISTIAN DEGGELLER, ARCHITEKT SWB/SIA**  
Vordergasse 30, 8200 Schaffhausen

Sie sind motiviert für guten Entwurf und engagieren sich für überzeugende Bearbeitung von Wettbewerben und Projekten für öffentliche und private Bauvorhaben. Als **ARCHITEKT/ARCHITEKTIN** haben Sie Erfahrung in der Projektleitung, in den konstruktiven und ausführungsrelevanten Belangen und verfügen über die notwendige Routine der einschlägigen EDV-Anwendungen inkl. CAD (Archi - CAD) und Grafikprogramme. Sie legen Wert auf kommunikative und kultivierte Zusammenarbeit. Als gut eingeführtes kleineres Team sind wir in den Kantonen SH und TG tätig. Bei Eignung ist eine langfristige Perspektive mit partnerschaftlicher Beteiligung vorstellbar. Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung.



**WERNER WILHELM  
KADERSELEKTION**

St.Gallen, Zürich

**Industriebauten, Architekturbau,  
Sportstadien**

Ist das Ihre Welt? Die Dienstleistungen unseres Auftraggebers, eines auf seinem Spezialgebiet führenden Ingenieurbüros, reichen von der ersten Beratung über die Planung, die Statik, das Erstellen von Layouts bis zur Werkstatt- und Ausführungszeichnung. Mit dem Büro im **Appenzellerland** will er nun auch in der Deutschschweiz vermehrt Fuss fassen. Dank der namhaften Referenzen agieren Sie als

**verkaufsstarker  
Projektleiter**

bereits aus einer Position der Stärke heraus. Es wird Ihre Aufgabe sein, das jetzt noch kleine Team zügig auszubauen, Markt- und Wettbewerbsanalysen durchzuführen, potenzielle Kunden zu akquirieren und durch gute Arbeit weitere Erfolge zu verbuchen. Sie befassen sich trotz der verkäuferisch ausgerichteten Tätigkeit intensiv mit Fachaufgaben. Das heisst, Sie benötigen eine fundierte Ausbildung, idealerweise als

**Bauingenieur  
Richtung Stahlbau**

oder entsprechend langjährige Praxis. Erfahrung in statischen Berechnungen, im Erstellen von Konstruktionsplänen, in CAD Anwendungen müssen Sie ebenso mitbringen wie ein Flair für Kontakte nach aussen, für die Kundenberatung und die Verkaufsförderung. Englischkenntnisse könnten Sie in allfälligen internationalen Kontakten einsetzen.

Wenn Sie etwas Spannendes erleben und anpacken wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. In einem persönlichen Gespräch in **St. Gallen** oder **Zürich** gibt Ihnen **Herr Markus Schai** weitere Auskunft. Wir garantieren absolut diskrete Behandlung Ihrer Bewerbung. – Auf bald im Appenzellerland?

Werner Wilhelm Kaderselektion  
Bahnhofstrasse 4, 9001 St.Gallen  
Telefon 071 222 03 25  
[www.wilhelm-kaderselektion.ch](http://www.wilhelm-kaderselektion.ch)

**B+S Ingenieur AG**

**Wichtige Entscheidungen besprechen wir im Team**

Sind Sie es ansonsten aber gewohnt, selbständig und mit modernsten Hilfsmitteln zu arbeiten?

Schätzen Sie die Arbeit in einem kleinen Team von Spezialisten?

Besitzen Sie unternehmerisches Denken, ein solides Fachwissen sowie Engagement?

Sind Sie ein/e Bauingenieur/in mit ETH-, FH- oder HTL-Abschluss, haben bereits einige Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der Tragkonstruktionen, vorzugsweise Bauwerkserhaltung, und möchten gerne eine neue Herausforderung annehmen?

Tragen Sie gerne Verantwortung und haben Freude im Umgang mit Kunden?

Sind Sie fähig, analytisch und konzeptionell zu denken?

Sind Sie sprachlich gewandt und besitzen Überzeugungskraft?

Sind Sie bereit, sich den zukünftigen Aufgaben der Bauwerks-Instandsetzung und -erhaltung im Brücken-, Tunnel- und Hochbau zu stellen?

Wenn ja, sind Sie unser/e neue/r

**Projektleiter/in**

und übernehmen somit eine anspruchsvolle und interessante Aufgabe in unserer Abteilung Tragkonstruktionen.

Bei uns erwartet Sie ein Einkommen, das Ihren Leistungen entspricht, flexible Arbeitszeit, ein teamorientiertes Arbeitsklima und Chancen zur Weiterbildung. Weiter kommen Sie in den Genuss von verschiedenen Zusatzleistungen, so z.B. Beitrag an die öffentlichen Verkehrsmittel für den Arbeitsweg usw.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Ihre Fragen beantworten Ihnen gerne die Herren D. Fivian und U. Ochsner, die Sie beide unter der Telefon-Nr. 031 352 69 11 erreichen. Informationen über uns finden Sie auch unter [www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch).

**B+S Ingenieur AG**

Muristrasse 60

Postfach

3000 Bern 16

Tel. 031 352 69 11

E-Mail: [d.fivian@bs-ing.ch](mailto:d.fivian@bs-ing.ch), [u.ochsner@bs-ing.ch](mailto:u.ochsner@bs-ing.ch)

**IMMOPRO**

**Unabhängige Bau- und Immobilienberatung**

Für anspruchsvolle Beratungs-, Entwicklungs- und Projektmanagementaufgaben suchen wir eine(n) junge(n) unternehmerisch denkende(n)

**Bau- und Immobilien-  
fachmann/frau**

z. B. Architekt(-in) ETH oder HTL mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen oder Zusatzausbildung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**IMMOPRO AG**, Neumarkt 28, 8001 Zürich  
([www.immopro.ch](http://www.immopro.ch))

Wir bearbeiten vielfältige Bauaufgaben in den Bereichen Neu- und Umbauten, Restaurierungen und Innenarchitektur.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

**ARCHITEKT/IN HTL**

mit Erfahrung in Planung und Ausführung, CAD.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung:

**Hanspeter Kälin & Partner**, Architekten  
Ochsnerstrasse 5, 8840 Einsiedeln



## GESTALTEN SIE MIT UNS DIE ZUKUNFT

Wir suchen in unser Planungs- und Entwurfsbüro in Egg ZH einen voll neuer Ideen sprudelnden Entwurfsarchitekten zur Ergänzung unseres aufgestellten Teams.

Wenn Sie CAD Kenntnisse (Allplan) besitzen, wäre dies von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung freuen wir uns sehr.

### USTER AG

PLANER • ARCHITEKTEN • IMMOBILIENTREUHÄNDER  
BÜELSTRASSE 29 • 8132 EGG  
TEL 01 986 33 33 • FAX 01 986 33 00

Wir suchen per sofort in unser kleines Architekturbüro in Küssnacht

## ArchitektIn ETH oder HTL

### Was bieten wir?

Anspruchsvolle Projekte im Bereich Wohnungsbau warten auf Sie plus Arch.-Wettbewerbe.

### Was erwarten wir?

Sie sind sehr gut im Entwurf (Wettbewerbserfolge) und sattelfest in der Konstruktion, haben Archicad-Erfahrung; Sie arbeiten selbständig, sind verantwortungsbewusst, belastbar und leistungsbereit. Sie haben ein Erfahrungspotential und kennen sich in sämtlichen relevanten Dingen (inkl. Devisierung, Ausführung) aus.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Angaben zu Ihrer Person und den Gehaltsvorstellungen.

### Suter Architekten

Bahnhofstr. 61, 6403 Küssnacht  
oder suterarchitekten@bluewin.ch

## STELLENGESUCHE

### Kulturingenieur ETH (30)

mit Erfahrung im Bereich Bauleitung, Allg. Tiefbau, Siedlungsentwässerung, Quartierpläne, LIS/GIS

sucht neue Herausforderung im In- und Ausland.

Kontaktaufnahme unter Chiffre 122369 an  
Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

**Architekt** sucht Stellung in Büro mit **gehobeneren Ansprüchen** (kein CAD) in Zürich per 4. Quartal 2001.

Angebote unter Chiffre tec21 122378 an Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

## DIVERSES

### SBB CFF FFS

Schweizerische Bundesbahnen SBB, Bern  
Infrastruktur Liegenschaften

Vertreten durch:

Infrastruktur Anlagen-Management Filiale Ost  
Architektur  
Postfach  
8021 Zürich

### Studienauftrag

#### Bahnhof Winterthur – Areal Milchküche

### Aufgabenstellung

Das Areal Milchküche ist das nördlichste Glied der Bahnhofüberbauung in der Winterthurer Stadtmitte. Im Rahmen eines Studienauftrages soll ein Konzept für eine städtebaulich und architektonisch gut gestaltete Neuüberbauung mit einer attraktiven, standortgerechten Nutzung erlangt werden.

### Verfahren

Studienauftrag mit Option zur freihändigen Vergabe der planerischen Weiterbearbeitung. Die Verfahrenssprache ist Deutsch.

### TeilnehmerInnen

Die Bauherrin wählt 5 – 6 BewerberInnen zur Bearbeitung des Studienauftrages aus. Die Eignungs- und Auswahlkriterien sind aus den Bewerbungsunterlagen ersichtbar.

### Termine

- Versand Bewerbungsunterlagen ab 17. Mai 2001
- Eingabefrist für Bewerbung 12. Juni 2001  
(Aufgabestempel einer schweizerischen Poststelle)
- Start Studienauftrag Anfang Juli 2001
- Abgabe des Studienauftrages 5. Oktober 2001

### Bezug der Bewerbungsunterlagen

Schriftliche Bestellung bei:

Metron Raumplanung AG  
Stahlrain 2  
Postfach 253  
5201 Brugg

Kleines Ingenieurbüro hat noch **freie Kapazität** im Bereich Projektierung, Devisierung, Bauleitungen im konstruktiven Ingenieurbau und im allgemeinen Tiefbau.

Anfragen unter Chiffre tec21 122368 an Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Vorwärtskommen

**Langfristige Wachstumsziele werden nicht ohne Werbung erreicht.  
Inserate in «tec21» bilden die Vorhut für die  
Marktpräsenz von morgen.**





## BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG Hochbauamt

### Zweistufiger Gesamtleistungs-Studienauftrag im selektiven Verfahren betreffend Neubauprojekte Zentralspital und Pflegezentrum in Baar

gemäss dem Submissionsgesetz des Kantons Zug vom 27. Juni 1996 und der Submissionsverordnung vom 10. September 1996 und den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens sowie nach den Grundsätzen der SIA Ordnung 142 für Planungswettbewerbe und Studienaufträge.

#### 1. Auftraggeberinnen:

Baudirektion des Kantons Zug + Stiftung Spital Baar  
vertreten durch:  
Hochbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5 / Postfach, 6301 Zug

#### 2. Gegenstand: Neubauprojekte Zentralspital und Pflegezentrum in Baar

#### 3. Verfahrensart:

#### Zweistufiger Gesamtleistungs-Studienauftrag im selektiven Verfahren

##### 1. Stufe Ideenwettbewerb (selektives Verfahren)

##### 2. Stufe: Gesamtleistungs-Studienauftrag

#### 4. Ziel / Aufgabe / Auswahlverfahren:

##### Ziel des Wettbewerbsverfahrens

Erlangung von bewilligungsreifen Bauprojekten, einschliesslich verbindlichen Kostendachangeboten und Terminprogrammen, für die beiden Neubauprojekte Zentralspital und Pflegezentrum in Baar, mit optimalen Betriebsabläufen, hoher Funktionalität und grosser baulicher Flexibilität.

##### 1. Stufe

In der 1. Stufe ist von den teilnahmeberechtigten Bewerberteams je ein konzeptioneller Lösungsvorschlag einzureichen, der darüber Auskunft gibt, wie das Bewerberteam die gestellte Aufgabe grundsätzlich angehen und lösen würde. Zudem muss jedes Bewerberteam in einer separaten Eingabe seine Projektorganisation und Referenzen einreichen und damit den Erfahrungsnachweis erbringen, dass es eine fachkompetente Planung und professionelle Realisierung des Zentralspitals und des Pflegezentrums gewährleisten kann.

In der 1. Stufe werden **maximal fünf (5) Bewerberteams** für die 2. Stufe ausgewählt.

Zuerst werden die anonym eingereichten Wettbewerbsbeiträge durch ein sachverständiges Preisgericht abschliessend beurteilt. Danach werden die Bewerberteams, die Projektorganisation und die Referenzobjekte beurteilt. **Die Anonymität wird nach der 1. Stufe aufgehoben.**

##### 2. Stufe

In der 2. Stufe müssen die ausgewählten Konzepte zu bewilligungsreifen Bauprojekten, einschliesslich verbindlichem Kostendachangebot und Terminprogramm, ausgearbeitet werden. Während der 2. Stufe erhält jedes Planerteam Gelegenheit für zwei Zwischenbesprechungen mit dem Beurteilungsgremium, mit dem Ziel, dass bei der Schlussbeurteilung betrieblich optimierte Bauprojekte vorliegen. Die Auftraggeberinnen beabsichtigen, **vorbereitend rechtskräftigem Kantonsratsbeschluss oder Volksabstimmung**, das vom Beurteilungsgremium ausgewählte und empfohlene Bauprojekt zu realisieren.

#### 5. Teilnahmebedingungen:

Teilnahmeberechtigt sind **interdisziplinäre Bewerberteams**, bestehend aus Spitalplanern, Architekten, Bauingenieuren, Haustechnikplanern, Generalunternehmern sowie weiteren Fachplanern und Spezialisten nach Bedarf und Vorschlag der Bewerberteams.

- mit Sitz oder Niederlassung in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt;
- mit entsprechendem Erfahrungsnachweis bezüglich Planung und/oder Realisierung von Spitalbauten, Pflegeheimen und/oder gleichwertigen Bauten;
- mit der notwendigen fachkompetenten Personalkapazität für die professionelle, kosten-, termin- und qualitätsgerechte Planung und Realisierung der beiden Bauvorhaben;
- die die Verpflichtung für ein verbindliches Kostendachangebot und eine 10 % Erfüllungsgarantie eingehen können, im Falle des Zuschlags nach der 2. Stufe.

Die Zusammenstellung der Bewerberteams und deren Projektorganisation ist Sache der einzelnen Bewerberteams. Jedes Bewerberteam muss jedoch **ein federführendes Teammitglied** bestimmen, welches während der Planungs- und Realisierungsphase gegenüber den Auftraggeberinnen die Gesamtverantwortung inne hat.

**Mehrfachbewerbungen** von einzelnen Teammitgliedern in verschiedenen Bewerberteams sind **nicht gestattet** und haben den Ausschluss des ganzen Bewerberteams zur Folge. Ausgenommen davon sind rechtlich selbständige Zweigniederlassungen bzw. Teilfirmen, die im Handelsregister (Stichtag 4. Mai 2001) eingetragen sind.

#### 6. Wettbewerbsbedingungen:

Diese sind aus dem Wettbewerbsprogramm und aus den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

#### 7. Termine:

##### 1. Stufe:

Ausschreibung des Verfahrens

Bezug der Wettbewerbsunterlagen

Objektbesichtigung

Fragenstellung (anonym und schriftlich)

Fragenbeantwortung (schriftlich)

Eingabetermin (Ideenwettbewerb)

Auswahlentscheid

4. Mai 2001

ab 4. Mai 2001

15. Mai 2001 (Nachmittag)

bis 25. Mai 2001 (Poststempel)

bis 1. Juni 2001

13. Juli 2001 (Poststempel)

Ende August 2001

##### 2. Stufe:

Start der 2. Stufe

Bearbeitungszeit

Eingabetermin (Bauprojekte und Angebote)

Zuschlagsentscheid

Anfang September 2001

6 Monate

28. Februar 2002

Ende April 2002

Nach dem rechtskräftigen Zuschlagsentscheid wird das Verfassersteam des ausgewählten Bauprojekts mit der Ausführungsplanung beauftragt.

#### 8. Sprache des Verfahrens: Deutsch

#### 9. Bezug der Wettbewerbsunterlagen:

Die Wettbewerbsunterlagen können **ab Freitag, 4. Mai 2001**, beim:

**Hochbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5 / Postfach, 6301 Zug**

Tel. 041 - 728 54 00 / Fax 041 - 728 54 09 / E-Mail: info.hba@bd.zg.ch

wie folgt abgeholt oder bestellt werden.

a) Das **Wettbewerbsprogramm** ist kostenlos und kann von allen Interessierten abgeholt oder bestellt werden.

b) Die **ausführlichen Wettbewerbsunterlagen** werden nur an die Bewerberteams abgegeben, die schriftlich bestätigen, dass sie am Wettbewerb teilnehmen werden. Pro Bewerberteam werden maximal zwei Ordner mit den ausführlichen Wettbewerbsunterlagen kostenlos abgegeben. Für jeden zusätzlichen Ordner müssen CHF 250.-- bezahlt werden.

#### 10. Eingabetermin 1. Stufe: Eingabetermin für die 1. Stufe ist **Freitag, 13. Juli 2001** (Poststempel).

#### 11. Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der 1. Publikation im Amtsblatt des Kantons Zug, d.h. bis spätestens am 14. Mai 2001, Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Zug, An der Aa 6, Postfach, 6301 Zug, geführt werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten.

Zug, 4. Mai 2001

BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG  
Jean-Paul Flachsmann, Regierungsrat

STIFTUNG SPITAL BAAR  
Jürg Dübendorfer, Präsident

## Oberstufenschule Rüthi ZH Projektwettbewerb Erweiterung der Schulanlagen Schunz und Egg

#### Veranstalter

Oberstufenschulpflege Rüthi, vertreten durch die Kommission Liegenschaften / Infrastruktur

#### Aufgabenstellung

Die Schulanlagen Schunz und Egg, erstellt in den Jahren 1948 und 1990 genügen den heutigen Anforderungen nicht mehr. Sie sollen mit Arbeits- und Gruppenräumen, Spezialräumen, zentralem Verwaltungsbereich (LehrerInnen, Schulleitung, Sekretariat), Pausenraum, Kiosk- und Mittagsaufenthaltsraum ergänzt resp. erweitert werden.

#### Wettbewerbsverfahren

Der Wettbewerb wird im selektiven Verfahren, gemäss SIA 142 Ausgabe 1998 durchgeführt.

1. Stufe Präqualifikation (nicht anonym)

2. Stufe Projektwettbewerb (anonym) 8-10 Teilnehmer

Ziel des Wettbewerbs:

Nutzungsflexible Gesamtschulanlage von hoher architektonischer Qualität. Die Sprache des Wettbewerbsverfahrens ist Deutsch.

#### Eignungskriterien (1. Stufe)

Referenzobjekte, Bauten und Projekte

Leistungsfähigkeit / Bürostruktur

Mindestens zwei Büros werden als «Jungunternehmer» zur Teilnahme zugelassen.

Die Eignungskriterien sind im Wettbewerbsprogramm der 1. Stufe näher präzisiert.

#### Teilnahmeberechtigung

Zugelassen sind Architekten/Architektinnen aus Vertragsstaaten, welche das GATT/WTO-Abkommen unterzeichnet haben.

#### Entschädigung

1. Stufe, keine Entschädigung

2. Stufe, für den Projektwettbewerb steht eine Gesamtpreisumme von Fr. 50 000.-- (inkl. MWST) zur Verfügung.

#### Termine

Anmeldung für die Zustellung der Bewerbungsunterlagen bis 18.05.2001

Anmeldefrist für Antrag auf Teilnahme 13.06.2001

Entscheid an Teilnehmer der 2. Stufe 22.06.2001

2. Stufe: Ende Juni bis Mitte September 2001

#### Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und – soweit möglich – beizulegen.

#### Bewerbungsunterlagen

Die Bewerbungsunterlagen zur Teilnahme an der Präqualifikation können bis am 18.05.01 schriftlich, gegen einen adressierten und frankierten B4-Briefumschlag, unter folgender Adresse bezogen werden:

Weber Architekten SIA  
Stigweidstrasse 21, 8636 Wald

form **sia**

berufsbegleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

sich weiterbilden  
weiterkommen!

t 01 283 15 58

f 01 388 65 55

form@sia.ch